

PHILIPS



Baristina Latte

Baristina with Bean swap

Espresso machine

BAR400, BAR401

BAR320, BAR321

English 5

Español (México) 11

Français (Canada) 17



IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, including the following:

- 1 Read all instructions.
- 2 Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs.
- 3 To protect against fire, electric shock and injury to persons do not immerse cord, plugs, or appliance in water or other liquid.
- 4 Close supervision is necessary when the appliance is used by or near children.
- 5 Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts, and before cleaning the appliance.
- 6 Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.
- 7 The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.
- 8 Do not use outdoors.
- 9 Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces.
- 10 Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.
- 11 To disconnect, turn any control to "off", then remove plug from wall outlet.
- 12 Do not use appliance for other than intended use.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

CAUTION

This appliance is for household use only. Any servicing, other than cleaning and user maintenance, should be performed by an authorized service center. Do not immerse machine in water. To reduce the risk of fire or electric shock, do not disassemble the machine. There are no parts inside the machine serviceable by the user. Repair should be done by authorized service personnel only.

- 1 Check voltage to be sure that the voltage indicated on the nameplate corresponds with your voltage.
- 2 Never use warm or hot water to fill the water tank. Use cold water only.
- 3 Keep your hands and the cord away from hot parts of the appliance during operation.
- 4 Never clean with scrubbing powders or harsh cleaners. Simply use a soft cloth dampened with water.
- 5 For optimal taste of your coffee, use purified or bottled water. Periodic descaling is still recommended every 2-3 months.
- 6 Do not use caramelized or flavored coffee beans.

Important safety information

This machine is equipped with safety features. Nevertheless, read and follow the safety instructions carefully and only use the machine as described in these instructions, to avoid accidental injury or damage due to improper use of the machine. Keep this safety booklet for future reference.

Warning

General

- Check if the voltage indicated on the machine corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Connect the machine to an earthed wall socket.
- Do not let the power cord hang over the edge of a table or worktop and do not let it touch hot surfaces.
- To avoid the danger of electric shock, never immerse the machine, mains plug or power cord in water or any other liquid.
- Do not pour liquids on the power cord connector.
- To avoid the danger of burns, keep body parts away from hot water jets produced by the machine.
- Do not touch hot surfaces. Use handles and knobs.
- A fire hazard may arise if the water tank is removed during the brewing cycles.
- Do not remove the portafilter from the machine while brewing coffee or when steam and water are coming out of the portafilter.
- Switch off the machine with the main switch located on the back (if present) and remove the mains plug from the wall socket:
 - if a malfunction occurs.
 - if you are not going to use the machine for a long time.
 - before you clean the machine.
- Pull at the plug, not at the power cord.
- Do not touch the mains plug with wet hands.
- Do not use the machine if the mains plug, the power cord or the machine itself is damaged.
- If the power cord is damaged, you must have it replaced by Versuni, a service center authorized by Versuni or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not make any modifications to the machine or its power cord.
- Only have repairs carried out by a service center authorized by Versuni to avoid a hazard.
- The machine should not be used by children.
- This machine is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the machine by a person responsible for their safety.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children.
- Keep the machine and its cord out of the reach of children.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the machine.
- Never insert fingers or other objects into the coffee grinder.

- To avoid the danger of burns, be aware that dispensing steam or hot water may be preceded and followed by small jets of hot water or steam.
- Never touch the hot water/steam wand (if present) with bare hands, as it may become very hot. Use the appropriate protective rubber part only.
- Only use this coffee maker for its intended use to avoid potential injury.
- Never pour water inside the bean container.

Caution

General

- This machine is intended for normal household use only. It is not intended for use in environments such as staff kitchens of shops, offices, farms or other work environments.
- Always put the machine on a flat and stable surface. Keep it in upright position, also during transport
- Do not place the machine on a hotplate or directly next to a hot oven, heater or similar source of heat.
- Only put roasted coffee beans in the bean container. Putting ground coffee, instant coffee, raw coffee beans or any other substance in the coffee bean container may cause damage to the machine.
- Do not use caramelized or flavored coffee beans.
- Let the machine cool down before you insert or remove any parts. The heating surfaces may retain residual heat after use.
- Never fill the water tank with warm, hot or sparkling water, as this may cause damage to the water tank and the machine.
- Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as petrol or acetone to clean the machine. Simply use a soft cloth dampened with water.
- Descale your machine regularly. The machine indicates when descaling is needed. Not doing this will make your machine stop working properly. In this case, repair is not covered by your warranty.
- Do not keep the machine at temperatures below 0°C/32°F. Water left in the heating system may freeze and cause damage.
- Do not leave water in the water tank when you are not going to use the machine for a long period of time. The water can become contaminated. Use fresh water every time you use the machine. When you use the machine for the first time or if you have not used it for 1 day or longer, rinse the machine according to the instructions in the user manual.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that we do not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your warranty becomes invalid.
- Regular cleaning and maintenance prolongs the lifetime of your machine and ensures optimum quality and taste of your coffee.
- The machine is exposed continuously to moisture, coffee and scale. Therefore it is very important to regularly clean and maintain the machine as described in the user manual and shown on the website. If you do not perform these cleaning and maintenance procedures, your machine eventually may stop working and/or mould may develop. In case of mould development increase the cleaning frequency. In either case, repair is not covered by your warranty.
- Never drink the solution dispensed during the descaling process.

8 English

- Only put coffee ground by the machine into the portafilter. Do not put sugar or any other flavoring in the portafilter. Other substances and objects may cause severe damage to the machine. In this case, repair is not covered by your warranty.
- Regularly clean the portafilter as described in the user manual.
- The machine shall not be placed in a cabinet when in use.
- After frothing milk, quickly clean the hot water/steam wand (if present) by wiping it thoroughly with a damp cloth and then dispensing a small quantity of hot water into a container.
- Never pour any other liquid than clean cold water into the water tank.
- Do not operate the machine without water in the water tank.
- Do not use the machine in an environment with high temperature, strong magnetic field or humid air.
- In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
- Never touch the metal cup of the portafilter during brewing or dispensing liquid, as it may become hot. Only touch the handle of the portafilter to remove it, and only use the eject button to clean the portafilter.
- Do not use the machine in combination with a transformer, as this could cause hazardous situations.
- Never let the machine operate unattended.
- Never use a descaling agent based on mineral acids such as sulphuric acid, hydrochloric acid, sulphamic acid and acetic acid (e.g. vinegar). These descaling agents may damage your coffee machine. Instead, use only the Baristina descaling agent which can be purchased at www.baristina.com.
- Never interrupt the descaling process.

Machines with smart foam wand

Warning

- Never touch the metal outside of the smart foam wand with bare hands, as it may become very hot. Use the appropriate protective handle only.
- Never pull up the smart foam wand while it is still steaming. Always wait with moving up until the steam led is off and machine stopped steaming.

Caution

- Do not exceed the maximum level indicated inside the milk jug. If you overfill the jug, the milk will not be frothed.
- Do not fill below the minimal level indicated inside the milk jug. If you underfill the jug, the milk will not be frothed.
- Correct cleaning of the smart foam wand is very important for reliable performance and good frothing result.
- Correct attachment of all separate parts of the smart foam wand is important. If the parts are not well connected, the milk will not be well frothed.

- Correct attachment of the smart foam wand onto the machine is important. If the smart foam wand is not well attached the frothing cannot be started.
- Make sure the machine is in standby before you remove the smart foam wand from the machine.
- Only use the smart foam wand to heat up or froth milk. Do not use it to process any other ingredients.
- All detachable parts of the coffee machine except the water tank and the top part of the smart foam wand are dishwasher-proof. You can clean the water tank and the top part of the smart foam wand by rinsing them under a running tap.

Machines with Bean Swap

Caution

- It is normal that some coffee particles will stay behind in the coffee ground outlet.
- When switching between regular and decaffeinated coffee beans, the first cup may contain some regular coffee grounds. To ensure your coffee is completely decaffeinated, discard the first batch of grounds or the first brewed cup after making the switch.
- Do not switch between containers while the machine is grinding the beans.

Electromagnetic fields (EMF)

This appliance complies with the applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

Recycling

- This symbol means that electrical products shall not be disposed of with normal household waste (Fig. 1).
- Follow your country's rules for the separate collection of electrical products.

Warranty and support

Versuni Netherlands B.V., registered at Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL, offers a two-year warranty on this product after the date of purchase (or the date of delivery, if later). This warranty is not valid if a defect is due to incorrect use or poor maintenance. Our warranty does not affect your rights under law as a consumer. For more information, for spare parts, or for invoking the warranty, please visit our website **home.id/support**.

Repair and maintenance information

This product is designed to be durable and repairable. Versuni guarantees the availability of replacement parts, tools, and repair documentation for a period of at least 7 years following product discontinuation.

Maintenance instructions, safety guidelines, and troubleshooting tips are included in the user manual.

10 English

Repairs may be performed by the consumer or an independent provider, provided safety instructions are followed. Improper repairs may void the warranty and pose safety risks.

For a list of available parts and tools, visit <https://philipsha.encompass.com>. These are provided on fair and reasonable terms, and tools are available at a reasonable price.

FCC statements

1. Two-Condition Compliance Statement

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

2. Modification Warning

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

3. Class B Interference Statement

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures: Reorient or relocate the receiving antenna. Increase the separation between the equipment and receiver. Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected. Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

ISED statement

This statement only applies to Baristina Latte Espresso machine.

Dual-Condition Compliance Statement (Required for radio devices)

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause interference. (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

PRECAUCIONES IMPORTANTES

Cuando utiliza un aparato eléctrico, se deben seguir siempre las precauciones de seguridad, incluyendo lo siguiente:

- 1 Leer todas las instrucciones.
- 2 No toque las superficies calientes. Usar las agarraderas o manijas.
- 3 Como protección contra incendios, descarga eléctrica y lesiones personales, no sumerja el cable de alimentación, enchufes ni el aparato en agua u otro líquido.
- 4 Es necesaria una estricta supervisión cuando el aparato es usado por niños o en su cercanía.
- 5 Desenchufar de la pared cuando no esté en uso y antes de limpiar. Deje que se enfríe antes de poner o quitar piezas y antes de limpiar el dispositivo.
- 6 Nunca use el aparato si el cable de alimentación o la clavija están dañados, si funciona mal o si sufrió algún tipo de daño. Regrese el aparato al centro de servicio autorizado más cercano para que lo examinen, reparen o ajusten.
- 7 El uso de accesorios no recomendados por el fabricante del aparato puede provocar un incendio, descargas eléctricas o lesiones personales.
- 8 No utilizar en exteriores.
- 9 No deje que el cable cuelgue del borde de la superficie sobre la que se encuentra apoyado ni permita que toque superficies calientes.
- 10 No lo coloque sobre o cerca de los quemadores eléctricos o en un horno caliente.
- 11 Para desconectar, gire todos los controles a la posición de 'apagado', luego desenchufe el aparato de la pared.
- 12 Utilice el aparato solamente para el fin con el que fue creado.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

PRECAUCIÓN

Precaución

Este dispositivo es para ser usado en el hogar solamente. Cualquier servicio, que no sea limpieza y mantenimiento del usuario, debe ser realizado por un centro de servicio autorizado. No sumerja la máquina en agua. Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, desconecte o desenchufe la clavija de la red eléctrica. No hay partes al interior de la máquina que necesiten servicio por parte del usuario. La reparación debe ser realizada por personal de servicio autorizado solamente.

- 1 Revise el voltaje para asegurarse de que el voltaje indicado en la placa de datos corresponda a su voltaje.
- 2 Nunca use agua caliente o tibia para llenar el tanque de agua. Use agua fría solamente.
- 3 Mantenga sus manos y el cable lejos de las partes calientes del aparato durante su funcionamiento.
- 4 Nunca limpie con polvos que puedan raspar la cafetera o limpiadores fuertes. Simplemente use un paño húmedo con agua.
- 5 Para obtener un óptimo sabor de café, use agua purificada o de botella. Se recomienda aún descalcificar cada 2 a 3 meses.
- 6 No use granos de café caramelizados o de sabores.

Información de seguridad importante

Esta máquina está equipada con características de seguridad. Sin embargo, lea y siga atentamente las instrucciones de seguridad y solo use la máquina como se describe en estas instrucciones para evitar lesiones accidentales o daños debido al uso incorrecto de la máquina. Conserve este folleto para consultas futuras.

Advertencia

General

- Antes de enchufar el aparato compruebe si el voltaje indicado en la máquina coincide con el voltaje de la red eléctrica local antes de conectar el aparato.
- Conecte la máquina a un enchufe de pared a tierra.
- No deje que el cable de alimentación cuelgue de la orilla de una mesa o área de trabajo o que entre en contacto con superficies calientes.
- Para evitar el peligro de una descarga eléctrica, nunca sumerja la máquina, el enchufe de alimentación o el cable de alimentación en agua ni en otro líquido.
- No vierta líquidos en el conector del cable de alimentación.
- Para evitar el riesgo de quemaduras, mantenga todas las partes del cuerpo lejos de los chorros de agua caliente producidos por la máquina.
- No toque las superficies calientes. Use las agarraderas y las manijas.
- Si se retira el depósito de agua durante los ciclos de preparación, puede haber peligro de incendio.
- No retire el portafiltro de la máquina mientras le sale agua o vapor o durante la preparación del café.
- Apague la máquina con el interruptor principal que se encuentra en la parte posterior (si está presente) y desconecte la clavija de la red eléctrica, en los siguientes casos:
 - si ocurre un mal funcionamiento.
 - si no va a utilizar el aparato por mucho tiempo.
 - antes de limpiar la máquina.
- Desconecte desde el enchufe, no desde el cable (no jale el cable).
- No toque el enchufe de alimentación con las manos mojadas.
- No use la máquina si el enchufe de alimentación, el cable de alimentación o la máquina misma están dañados.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe sustituirlo Versuni, un centro de servicio autorizado por Versuni o personal con una cualificación similar a fin de evitar situaciones de peligro.
- No haga ninguna modificación a la máquina o al cable de alimentación.
- Solo realice reparaciones en un centro de servicio autorizado por Versuni para evitar correr algún peligro.
- La máquina no debería ser usada por niños.
- Esta máquina no debe ser usada por personas (adultos o niños) con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida, ni por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso de la máquina por una persona responsable de su seguridad.
- El mantenimiento del usuario y la limpieza no deben ser realizados por un niño.
- Mantenga la máquina y el cable fuera del alcance de los niños.
- Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con la máquina.
- Nunca inserte los dedos u otros objetos en el molino de café.
- Para evitar el peligro de quemaduras, esté consciente de que el suministro de agua caliente o vapor puede ser precedido y seguido de pequeños chorros de agua caliente o vapor.

- Nunca toque la vara de agua caliente/vapor (si está presente) con las manos descubiertas porque podría estar muy caliente. Use solo la parte de goma protectora adecuada.
- Use esta máquina de café solo para el uso previsto a fin de evitar posibles lesiones.
- Nunca vierta agua en el contenedor de granos de café.

Precaución

General

- Esta máquina fue diseñada exclusivamente para el uso doméstico normal. No está diseñada para su uso en entornos tales como cocinas para empleados, oficinas, granjas u otros.
- Ponga siempre la máquina en una superficie plana y estable. Manténgala en posición vertical, incluso durante el transporte.
- No coloque la máquina en un plato caliente o próxima a un horno caliente o a una fuente similar de calor.
- Solo ponga granos de café tostados en el contenedor de granos. Poner café molido, café instantáneo, granos de café crudos o alguna otra sustancia en el contenedor de granos de café puede dañar la máquina.
- No use granos de café caramelizados o de sabores.
- Permita que la máquina se enfríe antes de insertar o quitar cualquier parte. Las superficies de calentamiento pueden retener calor residual después del uso.
- Nunca llene el tanque de agua con agua tibia, agua caliente o agua mineral con gas, ya que esto puede dañar el tanque o la máquina.
- No utilice esponjas ni limpiadores o líquidos abrasivos como bencina o acetona para limpiar la máquina. Simplemente use un paño húmedo con agua.
- Descalcifique la máquina con regularidad. La máquina indica cuando la descalcificación es necesaria. No hacerlo hará que la máquina deje de funcionar correctamente. En este caso, la reparación no está cubierta por la garantía.
- No guarde la máquina a temperaturas por debajo de los 0° C (32° F). El agua que queda en el sistema de calefacción se puede congelar y causar daños.
- No deje agua en el tanque cuando no esté usando la máquina por un largo plazo. El agua se puede contaminar. Use agua fresca cada vez que use la máquina. Cuando use la máquina por primera vez o si no la ha usado durante un día o más, enjuague la máquina conforme a las instrucciones en el manual del usuario.
- Nunca utilice accesorios ni piezas de otros fabricantes o que no recomendamos específicamente. Si utiliza dichos accesorios o piezas, su garantía ya no será válida.
- La limpieza y el mantenimiento regulares prolongan la duración de la máquina y aseguran una calidad y sabor óptimos del café.
- La máquina está expuesta continuamente a la humedad, al café y a la cal. Por lo tanto es muy importante limpiarla y darle mantenimiento con regularidad tal y como se describe en el manual del usuario y como se muestra en la página web. Si no se realizan estos procedimientos de limpieza y mantenimiento, eventualmente la máquina dejará de funcionar o podría formarse moho. En caso de que aparezca moho, aumente la frecuencia de limpieza. En cualquier caso, la reparación no está cubierta por la garantía.
- Nunca beba la solución suministrada durante el proceso de descalcificación.
- Coloque solo café molido con la máquina en el portafiltros. No coloque azúcar ni ningún otro saborizante en el portafiltros. Otras sustancias y objetos pueden causar daños severos a la máquina. En este caso, la reparación no está cubierta por la garantía.
- Limpie periódicamente el portafiltros, como se indica en el manual del usuario.
- No se debe colocar la máquina en un gabinete cuando esté en uso.

14 Español (México)

- Después de espumar la leche, limpie enseguida la vara de agua caliente/vapor (si está presente) pasando un paño húmedo minuciosamente y, luego, haga salir una pequeña cantidad de agua caliente en un recipiente.
- Nunca llene el depósito de agua con otro líquido que no sea agua fría y limpia.
- No use la máquina sin antes llenar de agua el depósito.
- No use la máquina en ambientes con temperaturas altas, un gran campo magnético o humedad.
- Para evitar peligros relacionados con un inicio involuntario del interruptor térmico, no debe conectar este aparato a conmutadores externos, como un temporizador, o a un circuito que suele ser manejado por la empresa de servicios públicos.
- Nunca toque la taza de metal del portafiltros durante la preparación o la dispensación de líquido, ya que puede estar muy caliente. Toque únicamente el asa del portafiltros para quitarlo, y solo use el botón de expulsión para limpiar el portafiltros.
- No use la máquina en combinación con un transformador, porque podría causar situaciones peligrosas.
- Nunca deje la máquina en funcionamiento sin supervisión.
- Nunca use un agente descalcificador a base de ácidos minerales, como ácido sulfúrico, ácido clorhídrico, ácido sulfámico y ácido acético (por ejemplo, vinagre). Estos agentes descalcificadores podrían dañar su cafetera. En lugar de esto, use solo el agente descalcificador de Baristina que se puede comprar en www.baristina.com.
- Nunca interrumpa el proceso de descalcificación.

Máquinas con varilla de espuma inteligente

Advertencia

- Nunca toque el metal por fuera de la varilla de espuma inteligente con las manos descubiertas porque podría estar muy caliente. Utilice solo el asa protectora adecuada.
- Nunca levante la varilla de espuma inteligente mientras aún se está emitiendo vapor. Siempre espere para moverlo hasta que se apague el led del vapor y la máquina deje de funcionar.

Precaución

- No exceda el nivel máximo indicado en la jarra de leche. Si llena demasiado la jarra, la leche no se hará espuma.
- No la llene por debajo del nivel mínimo indicado en la jarra de leche. Si no llena la jarra lo suficiente, la leche no se hará espuma.
- Es muy importante limpiar correctamente la varilla de espuma inteligente para disfrutar un rendimiento confiable y un buen resultado de espuma.
- Es importante montar correctamente todas las piezas de la varilla de espuma inteligente. Si las piezas no están bien conectadas, la espuma de leche no se formará bien.
- Es importante conectar correctamente la varilla de espuma inteligente a la máquina. Si la varilla de espuma inteligente no está bien fijada, no podrá comenzar la formación de espuma.
- Asegúrese de que la máquina esté en espera antes de quitar la varilla de espuma inteligente de la máquina.
- Solo use la varilla de espuma inteligente para calentar o espumar leche. No lo use para procesar otros ingredientes.
- Todas las piezas desmontables de la cafetera, excepto el depósito de agua y la parte superior de la varilla de espuma inteligente, se pueden lavar en el lavavajillas. Puede limpiar el depósito de agua y la parte superior de la varilla de espuma inteligente enjuagándolos debajo de la llave de agua.

Máquinas con Bean Swap

Precaución

- Es normal que algunas partículas de café se queden en la salida del poso de café.
- Al cambiar de los granos de café normales a los descafeinados, la primera taza podría contener algo del poso de café normal. Para garantizar que el café esté totalmente descafeinado, deseche el primer lote de poso o la primera taza filtrada después de hacer el cambio.
- No cambie de contenedor mientras la máquina muele los granos.

Campos electromagnéticos (CEM)

Este electrodoméstico cumple con los estándares y las normas aplicables sobre la exposición a campos electromagnéticos.

Reciclar

- Este símbolo significa que los productos eléctricos no deben desecharse con los residuos domésticos normales (Fig. 1).
- Deberá seguir las reglas de su país para la recolección por separado de productos eléctricos.

Garantía y asistencia

Versuni Netherlands B.V., con domicilio social en Claude Debussylaan 88, 1082MD, Ámsterdam, Países Bajos, ofrece una garantía de dos años para este producto a partir de la fecha de compra (o la fecha de entrega, si es posterior). Esta garantía no será válida si el defecto se debe a un uso incorrecto o a un mantenimiento deficiente. Nuestra garantía no afecta a sus derechos legales como consumidor. Para obtener más información sobre piezas de repuesto o accesorios, o para hacer uso de la garantía, visite nuestro sitio web home.id/support.

Información de reparación y mantenimiento

Este producto está diseñado para ser duradero y reparable. Versuni garantiza la disponibilidad de piezas de repuesto, herramientas y documentación de reparación durante un período de al menos 7 años después de la discontinuación del producto.

El manual del usuario incluye instrucciones de mantenimiento, pautas de seguridad y consejos para la solución de problemas.

Las reparaciones podrán ser realizadas por el consumidor o un proveedor independiente, siempre que se sigan las instrucciones de seguridad. Las reparaciones inadecuadas pueden anular la garantía y suponer riesgos de seguridad.

Para obtener una lista de piezas y herramientas disponibles, visite <https://philipsha.encompass.com>. Estas se proporcionan en términos justos y razonables, y las herramientas están disponibles a un precio razonable.

Declaraciones de la FCC

1. Declaración de cumplimiento de dos condiciones

Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las reglas de la FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:

16 Español (México)

(1) Este dispositivo no puede causar interferencia perjudicial, y

(2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia que reciba, inclusive aquella que pueda causar un funcionamiento no deseado.

2. Advertencia de modificación

Cualquier cambio o modificación no aprobados expresamente por la garantía de este dispositivo podría anular la autoridad del usuario de operar el equipo.

3. Declaración de Interferencias de Clase B

Este equipo ha sido probado y se encontró que cumple con los límites de un dispositivo digital de Clase B, según las especificaciones de la parte 15 de las Reglas de la FCC. Estos límites están diseñados para brindar una protección razonable en contra de la interferencia perjudicial en una instalación doméstica. Este equipo genera, usa y puede irradiar energía de radiofrecuencia, y si no se instala y se utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencia perjudicial a las comunicaciones por radio. Sin embargo, no hay garantía de que no ocurrirá interferencia en una instalación en particular. Si este equipo causa interferencia perjudicial a la recepción de radio o televisión, lo cual puede determinarse encendiendo y apagando el equipo, se le recomienda al usuario tratar de corregir la interferencia tomando una o más de las siguientes medidas: Reorientar o cambiar de lugar la antena receptora. Aumentar la distancia entre el equipo y el aparato receptor. Conecte el equipo en un enchufe en un circuito diferente al que está conectado el receptor. Consultar a un distribuidor o a un técnico de radio/televisión con experiencia para recibir ayuda.

Declaraciones de la ISED

Esta declaración solo se aplica a la máquina de café espresso Baristina Latte.

Declaración de conformidad de doble condición (obligatoria para dispositivos de radio)

Este dispositivo contiene transmisores/receptores exentos de licencia que cumplen con los estándares RSS exentos de licencia de Innovation, Science and Economic Development de Canadá. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) Este dispositivo no puede causar interferencia. (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, inclusive aquella que pueda causar un funcionamiento no deseado del dispositivo.

MISES EN GARDE IMPORTANTES

Quand vous utilisez un produit électrique, suivez toujours les mesures de sécurité fondamentales, notamment ce qui suit :

- 1 Lisez toutes les instructions.
- 2 Ne touchez pas les surfaces chaudes. Utilisez les poignées ou les boutons.
- 3 Pour prévenir les risques d'incendie, d'électrocution et de blessure, ne plongez pas le cordon, les fiches ou l'appareil dans l'eau ni dans aucun autre liquide.
- 4 Exercez toujours une surveillance étroite lorsque l'appareil est utilisé par des enfants ou en leur présence.
- 5 Débranchez l'appareil de la prise électrique lorsque vous ne l'utilisez pas et avant de le nettoyer. Avant d'y mettre des ingrédients ou de nettoyer l'appareil, laissez-le refroidir.
- 6 Cessez d'utiliser l'appareil si son cordon d'alimentation ou toute autre partie venait à être endommagé ou si vous veniez à constater un dysfonctionnement, quel qu'il soit. Apportez-le au centre de service autorisé le plus proche afin de le faire examiner, réparer ou ajuster.
- 7 L'utilisation d'un accessoire non recommandé par le fabricant peut entraîner un risque d'incendie, d'électrocution ou de blessure.
- 8 N'utilisez pas cet appareil à l'extérieur.
- 9 Ne laissez pas le cordon d'alimentation dépasser du bord de la table ou du comptoir sur lequel l'appareil est posé, veuillez également ne pas le laisser entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- 10 Ne placez pas l'appareil à proximité d'un brûleur à gaz ou électrique ni sur un four chaud.
- 11 Pour le débrancher, réglez tous les boutons sur la position d'arrêt, puis retirez la fiche de la prise.
- 12 N'utilisez l'appareil pour aucun autre usage que celui prévu.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

AVERTISSEMENT

Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Toute maintenance autre que le nettoyage et l'entretien normal devrait être effectuée par un centre de services autorisé. N'immergez pas l'appareil dans l'eau. Afin de réduire les risques d'incendie ou de décharge électrique, ne désassemblez pas l'appareil.

Aucune pièce se trouvant à l'intérieur de l'appareil ne peut être entretenue par l'utilisateur. Les réparations devraient être effectuées par un technicien qualifié autorisé seulement.

- 1 Consultez le voltage pour vous assurer que le voltage indiqué sur la plaque signalétique correspond au vôtre.
- 2 N'utilisez jamais d'eau tiède ou chaude pour remplir le réservoir. Utilisez seulement de l'eau froide.
- 3 Gardez les mains et le cordon d'alimentation loin des parties chaudes de l'appareil durant le fonctionnement.
- 4 Ne nettoyez jamais l'appareil à l'aide de poudre à récurer ou de nettoyant fort. Utilisez simplement un linge humide.
- 5 Pour un goût de café optimal, utilisez de l'eau purifiée ou en bouteille. Le détartrage est recommandé tous les deux ou trois mois.
- 6 N'utilisez pas de grains de café caramélisés ou assaisonnés.

Renseignements importants sur la sécurité

Cette machine est dotée de caractéristiques de sécurité. Néanmoins, lisez et suivez attentivement les directives de sécurité et utilisez l'appareil seulement de la manière décrite dans les présentes instructions afin d'éviter les blessures ou dommages accidentels causés par une mauvaise utilisation de l'appareil. Conservez ce livret de sécurité pour référence ultérieure.

Avertissement

Généralités

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez si la tension indiquée sur l'adaptateur correspond à celle du réseau local où vous vous trouvez.
- Branchez la machine sur une prise murale équipée d'une mise à la terre.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation dépasser de la table ou du plan de travail sur lequel l'appareil est posé ni entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- Pour éviter le risque d'électrocution, n'immergez jamais l'appareil, la fiche ou le cordon d'alimentation dans l'eau ou d'autre liquide.
- Ne versez pas de liquide sur le connecteur du cordon d'alimentation.
- Pour éviter tout risque de brûlure, gardez toutes les parties de votre corps éloignées des jets d'eau chaude produits par la machine.
- Ne touchez pas les surfaces chaudes. Utilisez les poignées et les boutons.
- Un risque d'incendie peut survenir si le réservoir d'eau est retiré pendant les cycles de préparation.
- Ne retirez pas le porte-filtre de la machine pendant la préparation du café ou lorsque de la vapeur et de l'eau s'échappent du porte-filtre.
- Éteignez la machine en vous servant de l'interrupteur principal situé à l'arrière (si présent) et retirez la fiche de la prise murale :
 - en cas de défaillance,
 - si vous comptez ne pas utiliser l'appareil pendant une longue période,
 - avant de nettoyer l'appareil.
- Tirez sur la fiche et non sur le cordon d'alimentation.
- Ne touchez pas la fiche avec des mains mouillées.
- N'utilisez jamais la machine si la fiche, le cordon d'alimentation ou la machine elle-même est endommagée.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé dans un centre de services agréé Versuni ou par un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.
- N'apportez aucune modification à la machine ou à son cordon d'alimentation.
- Faites réparer la machine uniquement par un centre de services autorisé par Versuni afin d'éviter tout danger.
- Ne laissez pas des enfants utiliser la machine.
- Cette machine n'est pas destinée à être utilisée par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites ni par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles n'aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants.
- Gardez la machine et son cordon d'alimentation hors de la portée des enfants.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne s'amuse pas avec la machine.
- N'insérez jamais de doigts ou d'autres objets dans le moulin à café.

- Pour éviter tout risque de brûlure, sachez que la distribution de vapeur et d'eau chaude peut être précédée et suivie de petits jets d'eau chaude ou de vapeur.
- Ne touchez jamais la buse d'eau chaude/vapeur (le cas échéant) à mains nues, car elle peut devenir très chaude. Utilisez uniquement la pièce de protection en caoutchouc appropriée.
- Pour éviter tout risque de blessure, n'utilisez cette machine à café que conformément à l'usage prévu.
- Ne versez jamais d'eau dans le bac à grains.

Attention

Généralités

- Cette machine est destinée à un usage domestique normal uniquement. Elle n'est pas conçue pour les cuisines du personnel de magasins, de bureaux, de fermes ou d'autres environnements de travail.
- Mettez toujours la machine sur une surface plane et stable. Gardez-la toujours en position verticale, même durant le transport.
- Ne placez pas la machine sur une plaque chauffante ou directement à côté d'un four chaud, d'un élément chauffant ou d'une source de chaleur similaire.
- Ne mettez que des grains de café torréfiés dans le compartiment à grains. Mettre du café moulu, du café soluble, des grains de café entiers ou toute autre substance dans le compartiment à grains de café pourrait endommager l'appareil.
- N'utilisez pas de grains de café caramélisés ou assaisonnés.
- Laissez l'appareil refroidir avant d'y insérer ou d'en retirer des pièces. Les surfaces chauffantes peuvent conserver de la chaleur résiduelle après utilisation.
- Ne remplissez jamais le réservoir d'eau avec de l'eau tiède, chaude ou gazeuse, car cela pourrait endommager le réservoir d'eau et la machine.
- N'utilisez jamais de tampons à recurer, de nettoyeurs abrasifs ou de produits puissants tels que de l'essence ou de l'acétone pour nettoyer la machine. Utilisez simplement un linge humide.
- Détartrez votre machine régulièrement. La machine indique à quel moment un détartrage est nécessaire. Si un détartrage n'est pas effectué, votre machine cessera de fonctionner correctement. Dans ce cas, la réparation n'est pas couverte par votre garantie.
- Ne conservez pas l'appareil à des températures sous 0 °C/32 °F. L'eau qui reste dans le système de chauffage pourrait geler et causer des dommages.
- Ne laissez pas d'eau dans le réservoir d'eau lorsque vous comptez ne pas utiliser la machine pendant une longue période. L'eau pourrait devenir contaminée. Utilisez de l'eau fraîche chaque fois que vous utilisez la machine. Lorsque vous utilisez la machine pour la première fois ou si vous ne l'utilisez pas pendant un jour ou plus, rincez-la conformément aux instructions du mode d'emploi.
- N'utilisez jamais d'accessoires ni de pièces d'autres fabricants ou que nous ne recommandons pas spécifiquement. L'utilisation de tels accessoires ou pièces entraîne l'annulation de votre garantie.
- Un nettoyage régulier et un entretien adéquat prolongent la durée de vie de votre machine et garantissent le goût optimal et la qualité supérieure de votre café.
- La machine est continuellement exposée à l'humidité, au café et au tartre. Il est donc très important de nettoyer régulièrement la machine et de l'entretenir comme indiqué dans le manuel de l'utilisateur et sur le site Web. Si vous n'effectuez pas ces procédures de nettoyage et d'entretien, votre machine peut cesser de fonctionner et/ou de la moisissure pourrait s'y développer. Si vous moulez souvent votre café, vous devrez augmenter la fréquence du nettoyage. Dans tous les cas, la réparation n'est pas couverte par votre garantie.
- Ne buvez jamais la solution versée pendant le processus de détartrage.

20 Français (Canada)

- Mettez uniquement du café moulu par la machine dans le porte-filtre. N'ajoutez ni sucre, ni autre arôme dans le porte-filtre. D'autres substances et objets peuvent causer des dommages importants à la machine. Dans ce cas, la réparation n'est pas couverte par votre garantie.
- Nettoyez régulièrement le porte-filtre comme l'indique le manuel d'utilisation.
- La machine ne doit pas être placée dans une armoire lorsqu'elle est en cours d'utilisation.
- Après avoir utilisé le mousser de lait, nettoyez rapidement la buse d'eau chaude/vapeur (le cas échéant) en l'essuyant soigneusement à l'aide d'un chiffon humide, puis en laissant couler un peu d'eau chaude dans un récipient.
- Ne versez jamais de liquide autre que de l'eau potable froide dans le réservoir d'eau.
- Ne faites pas fonctionner la machine si le réservoir d'eau est vide.
- N'utilisez pas la machine dans un environnement à champ magnétique puissant, si la température est élevée ou si l'air est humide.
- Afin d'éviter tout risque de réinitialisation accidentelle du coupe-circuit thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par un dispositif de commutation externe, tel qu'une minuterie, ni raccordé à un circuit qui est régulièrement mis en marche et arrêté par les services publics.
- Ne touchez jamais la partie métallique du porte-filtre lors de la préparation de boissons ou de la distribution de liquides, car elle peut devenir chaude. Pour retirer le porte-filtre, touchez uniquement la poignée, et utilisez le bouton d'éjection pour le nettoyer.
- N'utilisez pas la machine à café avec un transformateur pour éviter tout accident.
- Ne laissez jamais la machine à café fonctionner sans surveillance.
- N'utilisez jamais un agent de détartrage à base d'acides minéraux comme l'acide sulfurique, l'acide chlorhydrique, l'acide sulfamique ou l'acide acétique (le vinaigre, par ex.). Ces détartrants peuvent endommager votre machine à café. Utilisez uniquement le détartrant Baristina, qui peut être acheté sur le site www.baristina.com.
- N'interrompez jamais le détartrage.

Machines avec buse en mousse intelligente

Avertissement

- Ne touchez jamais la partie métallique extérieure de la buse en mousse intelligente à mains nues, car elle peut devenir très chaude. Utilisez uniquement le manche de protection approprié.
- Ne tirez jamais la buse en mousse intelligente vers le haut lorsqu'il injecte de la vapeur. Attendez toujours que le voyant de vapeur soit éteint et que la machine ait cessé de produire de la vapeur.

Attention

- Ne dépassez pas le niveau maximal indiqué à l'intérieur du pichet à lait. Si vous remplissez trop le pichet, le lait ne sera pas moussé.
- Ne remplissez pas le pichet à lait en dessous du niveau minimal indiqué à l'intérieur. Si vous ne remplissez pas suffisamment le pichet, le lait ne sera pas moussé.
- Il est important de nettoyer correctement la buse en mousse intelligente pour un fonctionnement fiable et une mousse de bonne qualité.
- Il est important de fixer correctement toutes les pièces séparées de la buse en mousse intelligente. Si ce n'est pas le cas, le lait ne sera pas bien moussé.
- Il est important de fixer correctement buse en mousse intelligente sur la machine. Si ce n'est pas le cas, elle ne pourra pas produire de mousse.
- Avant de retirer la buse à mousse intelligente de la machine, assurez-vous qu'elle est en mode veille.

- Utilisez uniquement la buse à mousse intelligente pour chauffer ou faire mousser le lait. Ne l'utilisez pas pour traiter tout autre ingrédient.
- Toutes les pièces détachables de la machine à café, à l'exception du réservoir d'eau et de la partie supérieure de la buse à mousse intelligente, passent au lave-vaisselle. Vous pouvez nettoyer le réservoir d'eau et la partie supérieure de la buse à mousse intelligente en les rinçant sous le robinet.

Machines avec la fonction d'échange de grains

Attention

- Il est normal que des particules de café restent dans la sortie du marc de café.
- Lorsque vous passez d'un café en grains normal à un café décaféiné, la première tasse peut contenir un peu de marc de café normal. Pour obtenir un café complètement décaféiné, jetez le premier lot de marc ou la première tasse préparée après avoir changé de café.
- Ne passez pas d'un bac à l'autre pendant que la machine moule les grains.

Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables relatives à l'exposition aux champs électromagnétiques.

Recyclage

- Ce symbole signifie que les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les ordures ménagères ordinaires (fig. 1).
- Respectez la réglementation de votre pays relative à la collecte séparée des produits électriques.

Garantie et support

Versuni Netherlands B.V., marque de commerce enregistrée de Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL, offre une garantie de deux ans sur ce produit après la date d'achat (ou la date de livraison, si elle est ultérieure). Cette garantie n'est pas valable si la défaillance est due à une utilisation incorrecte ou à un mauvais entretien de l'appareil. Notre cette garantie n'a aucune incidence sur vos droits prévus par la loi en tant que consommateur. Pour obtenir des renseignements supplémentaires, des pièces de rechange ou pour faire valoir la garantie, veuillez consulter notre site Web **home.id/support**.

Renseignements relatifs à la réparation et à l'entretien

Ce produit est conçu pour durer et pour être réparable. Versuni s'engage à fournir les pièces de rechange, les outils et la documentation de réparation pendant au moins 7 ans après l'arrêt de la production du produit.

Le manuel d'utilisation inclut les instructions d'entretien, les consignes de sécurité ainsi que les conseils de dépannage.

Le consommateur ou un réparateur indépendant peut effectuer les réparations, à condition de respecter les consignes de sécurité. Des réparations inappropriées peuvent entraîner l'annulation de la garantie et compromettre la sécurité.

Pour obtenir une liste des pièces et des outils disponibles, visitez <https://philipsha.encompass.com>. Ceux-ci sont proposés à des conditions équitables et raisonnables, et les outils sont offerts à un tarif abordable.

Déclaration relative à la FCC

1. Déclaration de conformité à deux conditions

Cet appareil est conforme à la section 15 des règlements de la FCC. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

- (1) Cet appareil ne doit pas émettre d'interférence nuisible, et
- (2) Cet appareil doit accepter toute interférence, même si cette interférence est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

2. Avertissement de modification

Tout changement qui n'a pas été expressément approuvé par la partie responsable aux fins de conformité peut faire perdre à l'utilisateur son droit à utiliser l'équipement.

3. Déclaration d'interférence de classe B

À l'issue des tests dont il a fait l'objet, cet équipement a été déclaré conforme à l'article 15 de la réglementation FCC applicable aux appareils numériques de classe B. Ces limites sont conçues pour fournir une protection suffisante contre les interférences nuisibles dans les installations résidentielles. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie radiofréquence. Il est susceptible de créer des interférences nuisibles dans les radiocommunications s'il n'est pas installé ou utilisé conformément aux instructions. Cependant, il n'est pas garanti que des interférences ne se produiront pas dans une installation particulière. Dans le cas où cet équipement créerait des interférences nuisibles avec la réception radio ou télévisée, ce qui peut être vérifié en éteignant et en rallumant l'appareil, il est conseillé d'essayer de corriger ces interférences en appliquant une ou plusieurs des mesures suivantes : Réorientez ou déplacez l'antenne de réception. Augmentez la distance entre l'équipement et le récepteur. Branchez l'appareil sur une prise d'un circuit secteur différent de celui du récepteur. Consultez le détaillant ou un technicien de radiotélévision expérimenté.

Déclaration relative à l'ISED

Cette déclaration ne s'applique qu'à la machine espresso Baristina Latte.

Déclaration de conformité à deux conditions (requis pour les appareils radio)

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage ; (2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

1



2026 © Versuni Holding B.V.

PHILIPS and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V. and are used under license.

This product has been manufactured by and is sold under the responsibility of Versuni Holding B.V., and Versuni Holding B.V. is the warrantor in relation to this product.

642001039166 (03/2026)



100% 
www.home.id